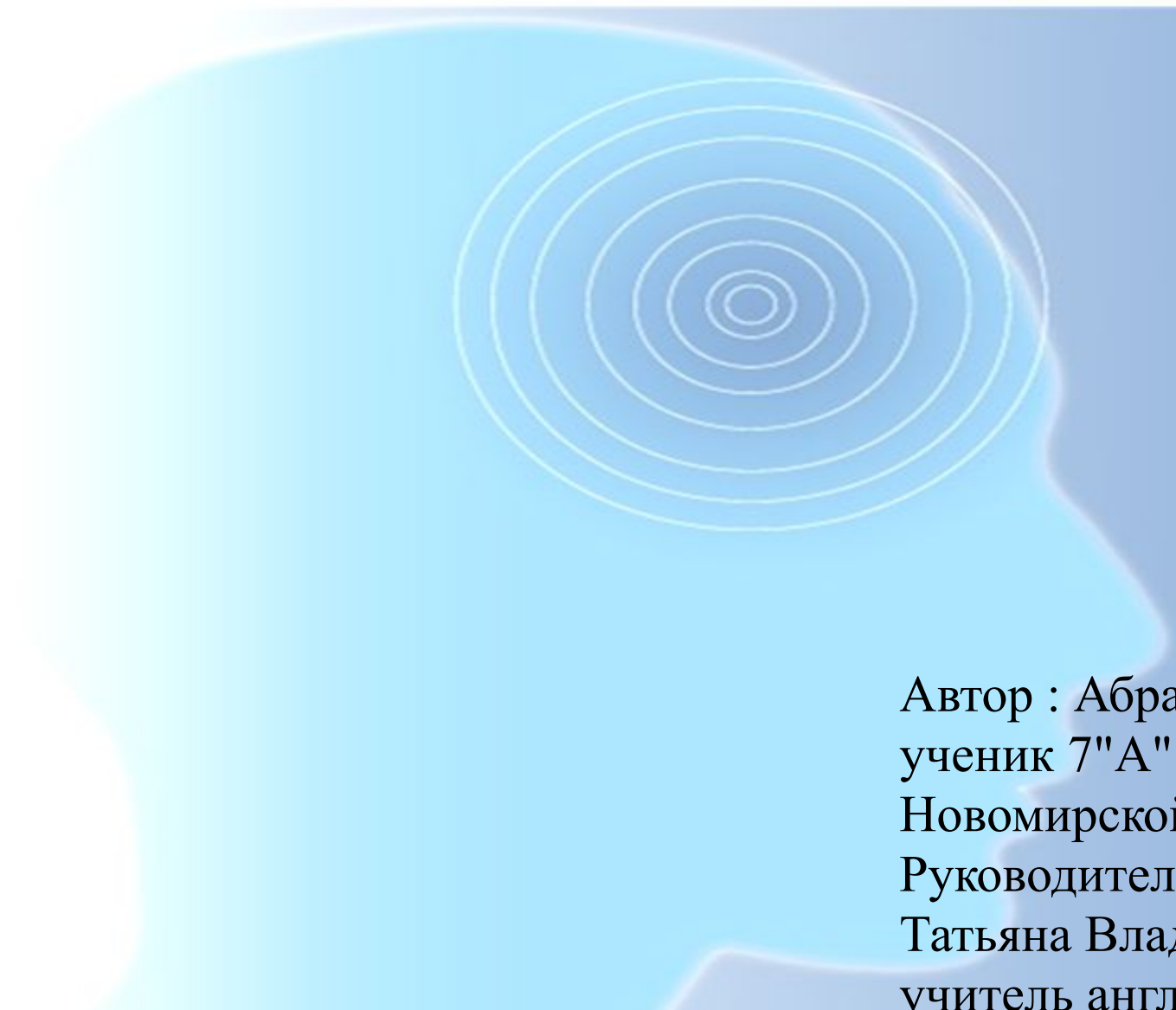


Исследовательская работа по теме «Тайны английских идиом»



Автор : Абраменко Дмитрий
ученик 7"А" класса
Новомирской СОШ
Руководитель: Назарова
Татьяна Владимировна
учитель английского языка

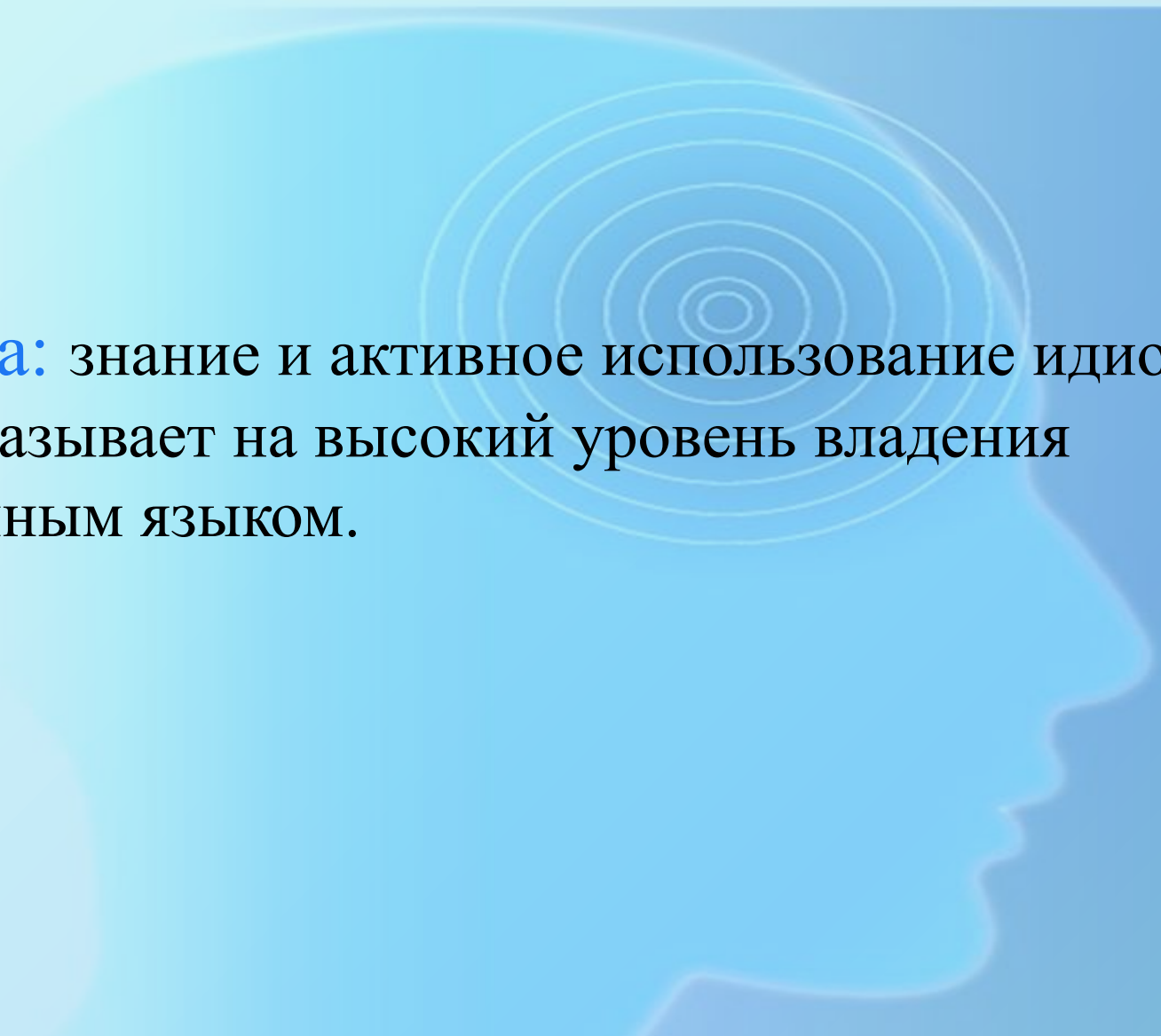
Тема исследования «Тайны английских идиом»



Цель: познакомиться с историей происхождения английских идиом и секретами успешного употребления их в устной речи

Задачи:

- 1. Формировать умение работать с разными источниками информации.
- 2. Развивать интерес к истории английского языка.
- 3. Расширять словарный запас и кругозор.

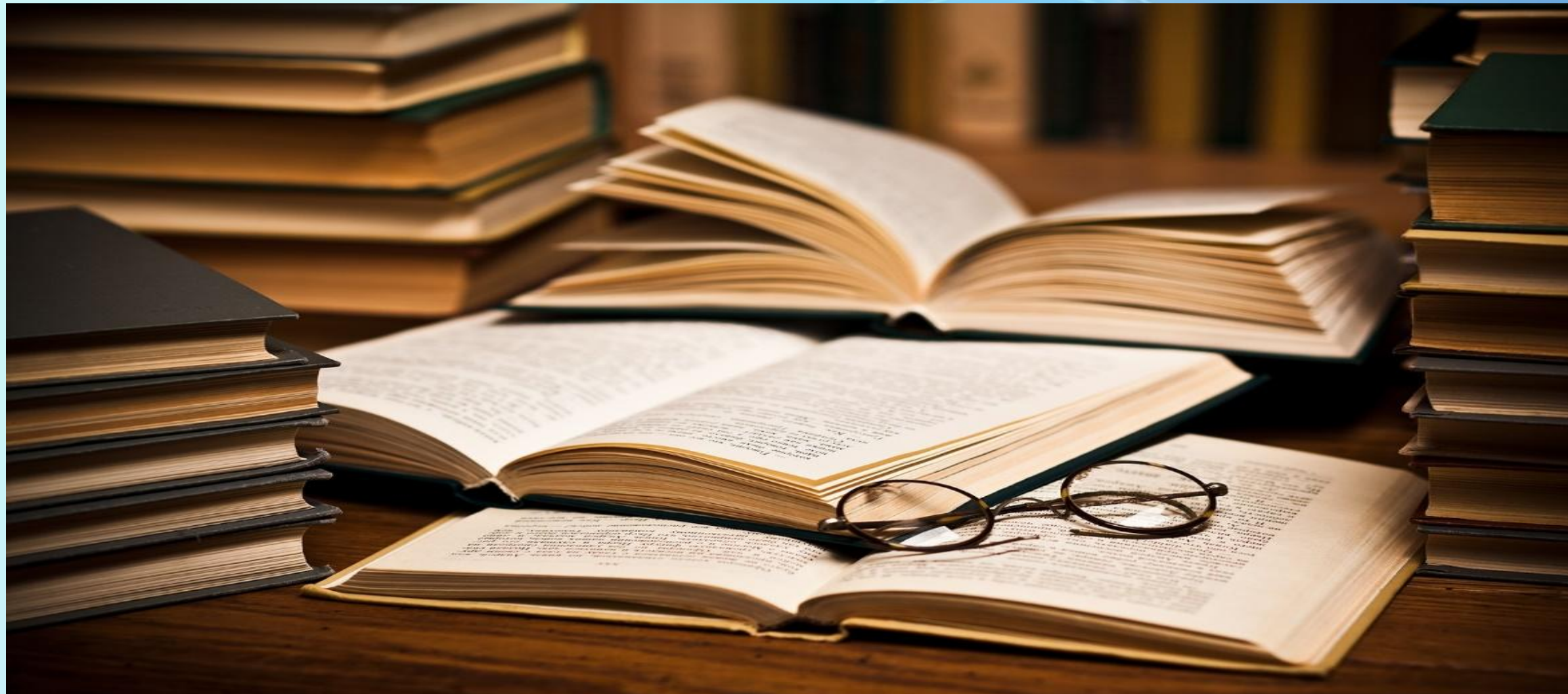


Гипотеза: знание и активное использование идиом в речи указывает на высокий уровень владения иностранным языком.

Содержание исследовательской работы:

- 1. Введение. Понятие идиомы, ее образование.
- 2. Значение английских идиом
- 3. Методика исследования.
- 4. Исследование понимания английских идиом учащимися.
- 5. Результаты анкетирования.
- 6. Разработка памятки " Английские идиомы"
- 7. Выводы исследования.
- 8. Библиография.

Идиомы - неотъемлемая часть любого языка. В них отражено все-история страны, история развития языка, различные культурные явления и отношение говорящего к ним.



Идиома (греческое "idiom") - особенность, своеобразие

Работать спустя рукава



To see red



Give the cold shoulder

Значение: холодно,
безразлично отнестись.



To live from hand to mouth

Значение: еле сводить концы с концами, жить впроголодь.



Let your hair down

Значение: расслабиться, вести себя непринужденно.



It's raining cats and dogs

Значение: лить как из ведра.



A cock - and - bull story

Значение: неправдоподобная история.



A dead duck

Значение: напрасное дело.



Monkey's business

Значение: глупая выходка, чудачество.



To be born in purple

Значение: иметь знатное происхождение.



To see red

Значение: разгневаться.



A bed of roses

Значение: счастливая беззаботная жизнь.



To count noses

Значение: подсчитать количество учеников.



A neager beaver

Значение: старательно учиться, "ботаник".



Cut class




Значение: отлынивать от занятий.

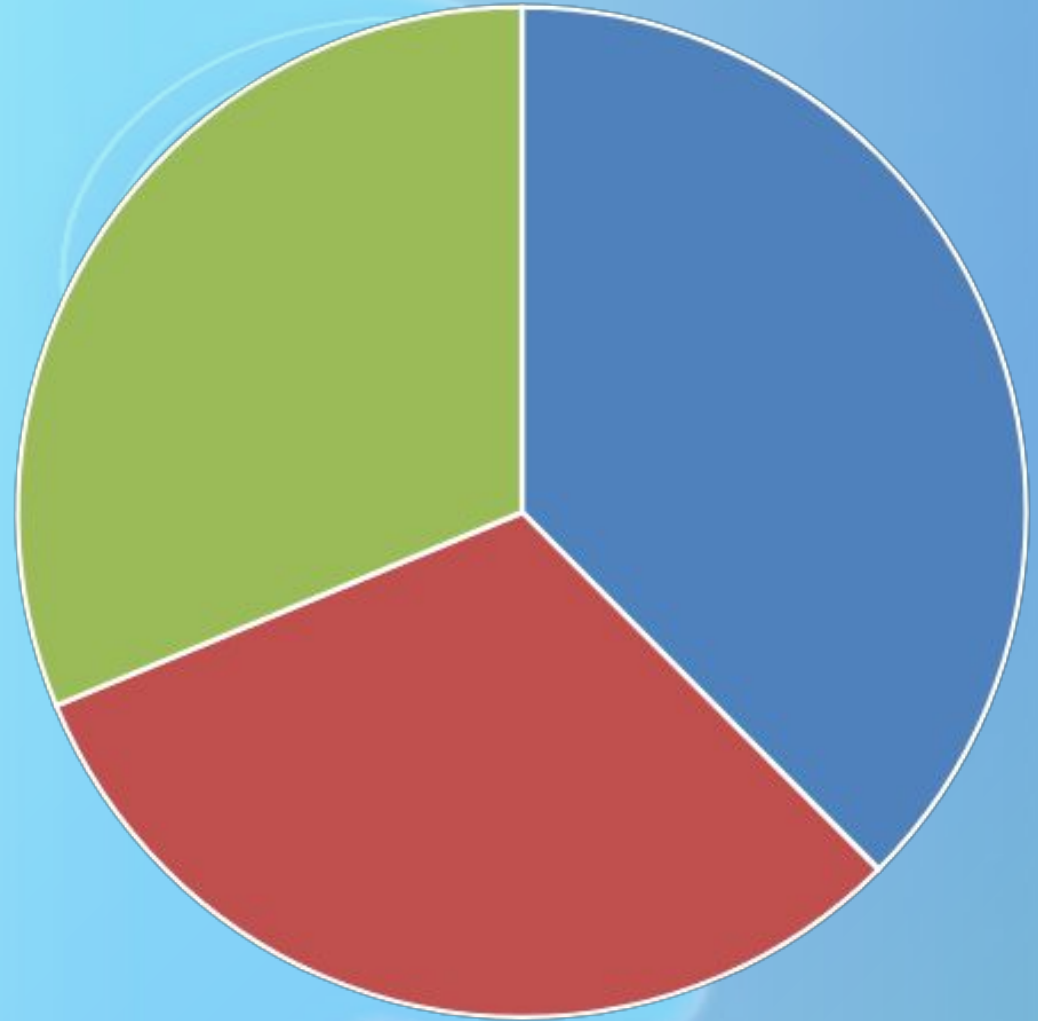


Исследование понимания английских идиом учащимися






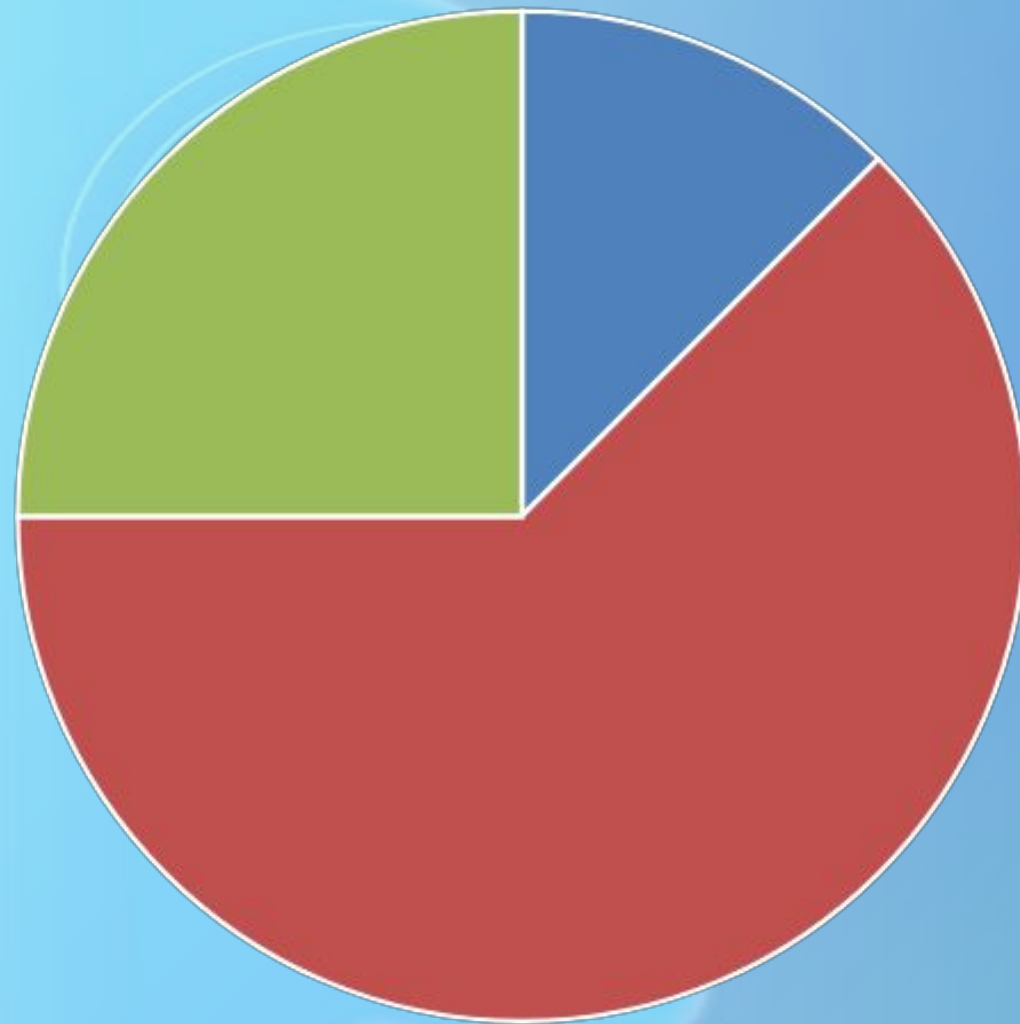
Результаты анкетирования

- Знают значение идиом - 
- Дали дословный перевод - 
- Не ответили - 



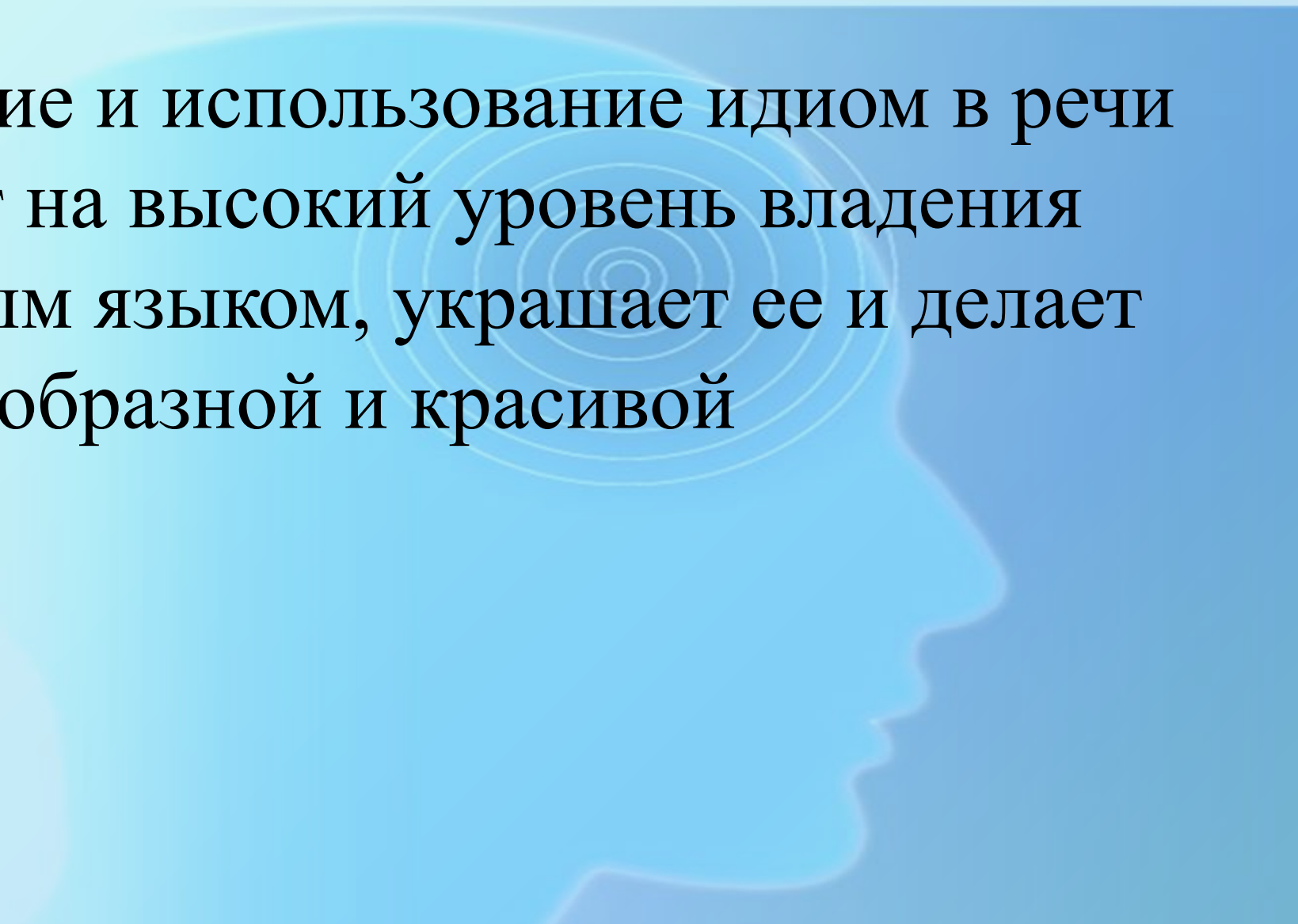
Частота использования идиом

- Часто используют - 
- Редко используют - 
- Совсем не используют - 



Памятка для учащихся

- **Red as a beetroot** - смущаться
- **Strong as an ox** - БЫТЬ СИЛЬНЫМ КАК ВОЛ
- **It's raining cats and dogs** - ЛИТЬ КАК ИЗ ВЕДРА
- **Monkey's business** - ЧУДАЧЕСТВО
- **Hungry as a hunter** - ГОЛОДНЫЙ КАК ВОЛК
- **Good as gold** - хорошо себя вести
- **Teacher's pet** - нерадивый ученик
- **To cut class** - прогуливать уроки
- **To live from hand to mouth** - жить впроголодь
- **Do you need a hand?** - Вам помощь не нужна?



Вывод: знание и использование идиом в речи указывает на высокий уровень владения иностранным языком, украшает ее и делает образной и красивой

Библиография

- 1. Русско- английский словарь идиоматических выражений. Наука 2000г.
- 2. Журналы " Иностранные языки в школе" № 4, 5, 6 2003г.
- 3. Брайен Локетт " Английский язык : вчера, сегодня, завтра". Русский язык 2011г.
- 4. Интернет сайт <http://www.narod.ru/practic/idioms.htm>
- 5. Интернет сайт газеты «1 сентября».

Спасибо за внимание!

